

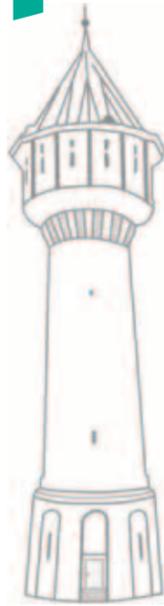
# BUND DER SELBSTÄNDIGEN

# Eppelheim

Stadtverband Eppelheim e.V.



*Schöner Standort Eppelheim -  
hier finden Sie, was Sie suchen!*



**aktuell**

Nr. 3 - Mai. 2004

[www.bds-eppelheim.de](http://www.bds-eppelheim.de)

## Nachgedacht

So, jetzt ist es passiert: Der Bundestag hat die Ausbildungsplatzabgabe auf den Weg gebracht. Damit hat die Rot / Grüne Bundesregierung wieder einmal gezeigt, dass sie von Wirtschaft keine Ahnung hat. Gleichzeitig reicht sie den Gewerkschaften aber ein Bonbon, anstatt mit deren Vertretern darüber zu verhandeln, wie die gesetzlichen Vorgaben denen des Betriebsverfassungsgesetzes angepasst werden können und so für Erleichterungen am Arbeitsplatz zu sorgen.

Die Bundesregierung

muss sich die Frage gefallen lassen, was sie tut, um kleine Betriebe als Ausbildungsbetriebe zu erhalten. Wo das Geld ausgeht, hat auch der Kaiser sein Recht verloren. Die Ausbildungsplatzabgabe stellt lediglich eine gigantische Umverteilungsmaschinerie dar, die selbst rund 80 % der Mittel auffrisst. Besser wäre es, mit innovativen Ideen neue Wege der Ausbildungsförderung zu suchen. Die Betriebe zu fördern statt zu ködern wäre die Devise. Ausbildungsbetrieben, die gute Qualität bieten und ausbilden wollen, aber aus Gründen der Wirtschaftlichkeit nicht können, sollte unbürokratisch unter die Arme gegriffen werden.

Stattdessen denkt man bei der Einführung einer solchen Abgabe doch nicht gerecht, denn nur sozialversicherungspflichtige Arbeitsplätze sind davon betroffen. Deshalb sind auch viele staatlichen Stel-

len außen vor, ein großer Teil der Beamten sind nicht sozialversicherungspflichtig. Ein Appell muss auch an die Jugendlichen selbst gehen. Zum Ausbildungsplatz gehört auch die Ausbildungsfähigkeit. Dafür kann jeder selbst sorgen, indem er zielstrebig auf einen guten Schulabschluss hinarbeitet.

Durch diese Ausbildungsplatzabgabe besteht die große Gefahr, dass das bewährte duale System zerstört wird und somit wieder eine Einrichtung, um die uns das Ausland seit langen beneidet, zerbricht.

Als Ergebnis der Überlegung bleibt nur die Erkenntnis: Die Regierung hat die Zeichen der Zeit nicht erkannt!

*Linus Wiegand*

Linus Wiegand  
2. Vorstand



## Aus dem Inhalt

Nachgedacht	1	Selbständige engagieren sich für Eppelheim	5	Mit Computern gut ausgestattet	6
Rückschau		Ihre Polizei Eppelheim informiert	6	Der Gastkommentar	7
Gewerbebezirkus	2	Klage gegen SMS-Flirtline	6	Das BDS-Leistungsverzeichnis	8
BDS-Ausbildungsbörse	4				

Sie haben Eppelheim **aktuell** nicht bekommen?!

Wenn Sie unsere Zeitung nicht bekommen haben, liegen weitere Exemplare in den folgenden Geschäften aus:  
**Tankstelle Artur Sammet, Schwetzingen Straße 4**  
**H-A-G Allianz, Scheffelstraße 3**  
**Stadt Eppelheim, Rathaus, Schulstraße 2**

## Gewerbebezirkus Leistungsschau BDS Eppelheim mit Frühlingsfest

### Erfolgreicher Gewerbebezirkus



Die BDS-Vorstände Andreas Henschel (re.) und Linus Wiegand (li.) stoßen auf eine erfolgreiche Leistungsschau an

Viel Lob bekamen die Initiatoren der Leistungsschau, die sich diesmal mit neuem Konzept präsentierte. Den Besuchern wurde ein breites Spektrum an Information angeboten. Auch die Unterhaltung kam nicht zu kurz: von der Modenschau über Varieté bis zum Scherenschnitt. Selbstverständlich kam das leibliche Wohl nicht zu kurz - die Organisatoren hatten an alles gedacht.

Unsere bebilderte Nachlese beginnt auf Seite 2.

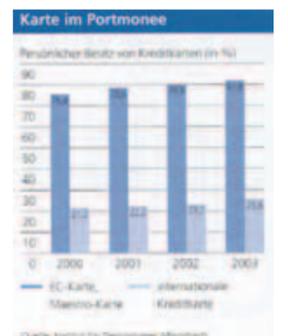
### Betrug mit Kreditkarten nimmt zu

Im gesamten Bundesgebiet registrierte die polizeiliche Kriminalitätstatistik im vergangenen Jahr 64.507 Fälle – nahezu 60 Prozent mehr als 2002.

Der sorglose und unaufmerksame Umgang vieler Bürger mit Kreditkarten mache es potenziellen Straftätern oft sehr einfach. Wer seine EC-Karte verliert, solle sie umgehend sperren lassen, wahlweise über den Zentralen Sperrannahmedienst oder über die nächste Polizeidienststelle.

### Plastikgeld im Kommen

Das Zahlen ohne Bargeld wird immer beliebter - vor allem mit der EC- oder Maestro-Karte der Sparkassen und Banken. Rund 82% der deutschen Bevölkerung ab 14 Jahren verfügen über diese Möglichkeit des bargeldlosen Bezahlers, wie das Institut für Demoskopie Allensbach ermittelt hat. Unter den



„reinrassigen“ Kreditkarten ist die Eurocard/Mastercard mit 15% am meisten verbreitet. Dahinter folgen VISA mit 12%, American Express mit 2,7% und Diners Club mit 0,5%.

### Stadtpläne

Der kleine und praktische Eppelheimer Stadtplan liegt in den BDS-Geschäften für Sie bereit. Fragen Sie nach!

### Impressum

Herausgeber: Bund der Selbständigen, Stadtverband Eppelheim e.V., Scheffelstraße 3, 69214 Eppelheim • Redaktion: Andreas Henschel, Monika Sammet, Linus Wiegand, Dirk Winkler, Joachim Herrmann M.A. • Layout, Anzeigen und Herstellung: JMH-PROMOTION Werbeagentur, Joachim Herrmann M.A., Amselweg 3, 68535 Edingen, Tel. 0 62 03/8 31 03 • Anzeigenpreisliste: # 1 (Juli 2003) • Erscheinungsweise: 21.5.04; 13.8.04; 12.11.04; 18.2.05; • Anzeigenschluss: 3 Wochen vor Erscheinungstermin • Auflage: 8.500 Exemplare • Bildrechte: Die Rechte liegen beim jeweiligen Fotografen • Der gesamte Inhalt dieser Zeitung ist urheberrechtlich geschützt. • copyright Stadtplan Seite 8: Friedhelm Schwegler •



**Dass es so was  
heut' noch gibt...**



Unser Zuwachssparen mit dreimonatiger Kündigungsfrist bietet Ihnen, ab einer Mindestanlage von 5.000 Euro, Superzinsen:  
Im 1. Jahr 2,00%,  
Im 2. Jahr 2,00%,  
Im 3. Jahr 4,00%.

Das sollten Sie sich nicht entgehen lassen, sprechen Sie deshalb persönlich mit uns. Infos auch unter 0 62 21/511-0

Unglaubliche  
**4,00%\***  
Zinsen

\* Durchschnittszins 2,87%

**Sparkasse Heidelberg**   
MEHR ALS NUR EINE BANK

www.sparkasse-heidelberg.de

**Dipl.-Ing. Bernd Binsch**  
Beratung - Planung - Bauleitung



**Wohnungsbau  
Gewerbebau  
Neubau  
Sanierung  
Aufstockung  
Anbau**

Rudolf-Wild-Straße 16 69214 Eppelheim  
Telefon 0 62 21/76 95 01  
<http://www.ing-buero-binsch.de>

**Farben-Gabler**  
Ihr Fachberater vor Ort

-  Farben
-  Tapeten
-  Gardinen
-  Bodenbeläge
-  Malerbetrieb

69214 Eppelheim Maybachstr. 10  
Telefon 0 62 21/76 49 47  
Fax 0 62 21/76 35 57  
[www.farben-gabler.de](http://www.farben-gabler.de)

 **Gewerbebezirkus**  
Leistungsschau BDS Eppelheim  
mit Frühlingsfest

### Erfolgreicher Gewerbebezirkus



Tolle Stimmung herrschte bei der diesjährigen Leistungsschau des Bundes der Selbständigen in und um die Rhein-Neckar-Halle in Eppelheim. Das neue Konzept ist aufgegangen: in schwierigen wirtschaftlichen Zeiten boten die über 40 Aussteller (allesamt Mitglieder des BDS Eppelheim) Ihren Besucherinnen und Besuchern viel Information an den Ständen sowie sowie ein hervorragendes Rahmenprogramm mit Varieté, Modenschau, Gaumenfreuden, Spaß und vielen weiteren Attraktionen.

Die Gewerbetreibenden und der Mittelstand stellten ihre Leistungskraft eindrucksvoll unter Beweis

Diese neue Art der Präsentation kam bei den Besuchern gut an. Sie hatten Gelegenheit zur umfangreichen Information - und ganz nebenbei gab es noch sehr gute Unterhaltung: u.a. der

erheiterte, stimmte nachdenklich und wurde während seiner Darstellung immer von vielen Kindern umlagert. „SOS & Victoria“, zwei vielfach ausgezeichnete und international erfahrene Illusionisten faszinierten ihr Publikum immer wieder mit ihren Darbietungen.



Variete-Palast aus Speyer brachte die Besucher mit seinem Programm an beiden Tagen immer wieder zum Staunen. Der Pantomime „Mr. Fred“ mischte sich unter das Publikum,



Viel Beifall und Lob bekam die Modenschau, bei der am Sonntag sogar die Tribünen besetzt waren. Die Models kommen aus nicht weniger als



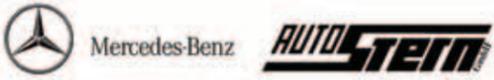
**Werner Sauer**  
**Elektroinstallationen**

Beleuchtungs- Sprech-  
E-Check Sat- Video-  
Alt+Neubau Kabel- Anlagen Schalt-  
Boilerwartung Telefon- ISDN- Netzwerk-  
T-DSL Beschallungs-

Tel. 06221 / 764278 Internet: [www.sauer-elektro.de](http://www.sauer-elektro.de)  
Fax 06221 / 765684 E-mail: [w.sauer@sauer-elektro.de](mailto:w.sauer@sauer-elektro.de)  
Rattenaustraße 1 69214 Eppelheim




Egal, ob es um Neu-, Jahres- und Gebrauchtwagen oder um die fachmännische Wartung und Reparatur Ihres Mercedes geht – wir sind stets Ihr fairer und kompetenter Ansprechpartner mit der „ganz persönlichen Note“. Denn wir denken nicht nur an Ihr Auto, sondern in erster Linie an Sie. Probieren Sie es aus!



Autorisierter Mercedes-Benz Servicepartner und Vermittler der DaimlerChrysler AG  
69181 Leimen · Gottlieb-Daimler-Str. 1 · Tel 06224-71081  
Fax 06224-72929 · www.stern.mercedes-benz.de

## H-A-G

Ihre Allianz Generalvertretung  
Andreas Henschel & Roland Adam

**Bundesweit zum Ortstarif:**  
Tel. 01 80-1-8971 10 • Fax 01 80-1-8971 18

Hauptverwaltung: Eppenheim, Scheffelstraße 3  
Edingen • Heddesheim • Kronberg (i.Ts.)  
Zöschen (Sachsen-Anhalt)

Renten-, Lebens- und Unfallvorsorge  
Private und gewerbliche Sachversicherung  
Private und gewerbliche Baufinanzierung  
Fondanlagen  
Private Krankenversicherung  
HERMES Kreditversicherung

# Allianz



Versicherung **Vorsorge** Vermögen



## JMh-PROMOTION

*Werbeagentur*

### Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner in allen Fragen der Werbung

Und womit können wir Ihre Zielsetzungen unterstützen? Rufen Sie uns doch einfach an! Wir vereinbaren einen Termin und besprechen Ihre Wünsche.

Joachim Herrmann M.A.  
68535 Edingen Amselweg 3  
Telefon 0 62 03/8 31 03  
www.jmh-promotion.de



dass sie sich den Marktgegebenheiten anzupassen verstehen. In wirtschaftlich schweren Zeiten ein klares Bekenntnis zur Dienstleistung war eine wichtige Botschaft dieser Leistungsschau. Dass sie ankam haben viele Besucher in den Gesprächen zum Ausdruck gebracht.

Die Richtung stimmt, so die Organisatoren. Fazit: ein rundum gelungener Gewerbebezirkus.

JUWELIER  
UHRMACHERMEISTER

## BOWE



**UNION** *Diplomat*  
GLASHÜTTE/SA.  
Panoramadatum,  
Edelstahl, Automatik, beidseitig  
Saphirglas, Louisiana-  
Krokodillederband, Faltschließe mit Signet.



Automatikwerk  
Kaliber  
26.

Die Sieger unseres Formel-1-Rennens  
beim Gewerbebezirkus sind:  
1. Kevin Collmer 2. Christopher Seubert  
3. Patrick Lipowezan

Eppenheim, Hauptstraße 73, Tel. 0 6221/76 07 60  
Hockenheim, Karlsruher Straße 13, Tel. 0 6205/28 36 50

sieben Ländern. Professionell die Choreographie, der gesamte Auftritt eine runde Sache.

Die Idee des Rahmenprogramms wurde durch die vielen Aktivitäten an den Ständen fortgeführt. Sei es die Dame und der Herr an der Drehorgel, die mit ihren Liedern einen großen Zuhörerkreis bei Alt und Jung fanden - oder auch das Angebot, einen Scherenschnitt von sich anfertigen zu lassen - Preisrätsel, gute Bewirtung und vieles andere, die Aussteller hatten sich einiges einfallen lassen.

**Die Betriebe passen sich den Marktgegebenheiten und dem Einkaufsverhalten an**

Viele Kontakte und gute Beratungsgespräche stimmten auch die Aussteller zufrieden. Die Betriebe haben gezeigt,

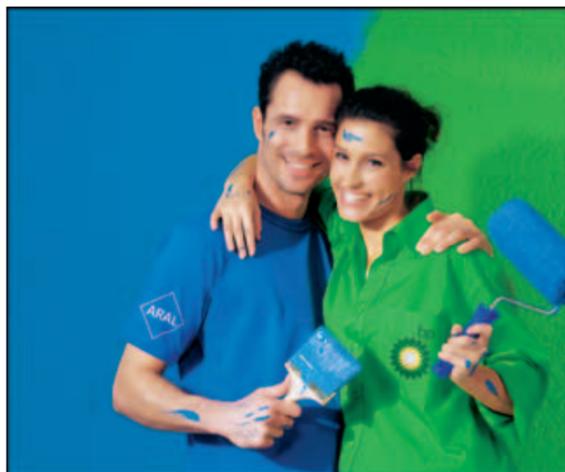


## Wir machen Ihnen schöne Augen!



Hauptstraße 75  
69214 Eppenheim  
Telefon 0 62 21/76 68 88

Die Sieger unseres Formel-1-Rennens  
beim Gewerbebezirkus sind:  
1. Kevin Collmer 2. Christopher Seubert  
3. Patrick Lipowezan



## Aral kommt, BP bleibt.

Kfz-Reparaturen  
Car-Wash  
TÜV-Vorbereitungen und -Abnahme  
Kfz-Zubehör  
Back-Shop  
Toto/Lotto

Aral Tankstelle Artur Sammet, Kfz-Meister,  
Schwetzinger Straße 4, 69214 Eppelheim,  
Fon: (0 62 21) 7 58 00, Fax: (0 62 21) 76 64 83

thomas langenecker  
dipl.-ing.(fh)  
freier architekt

hochbauplanung  
wohn- industrie- und  
gewerbebau altbausanierung

office<sup>02</sup>  
planungs-  
werkstatt  
architektur

lilienthalstr.15  
69214 eppelheim  
fon 06221 - 76 55 75  
fax 06221 - 76 65 64  
mobil 0175 - 72 111 01

Kai Ortlieb  
Buchbinderei  
Bildeinrahmungen  
Meisterbetrieb



- Bindungen von Fach- und Hobbyzeitschriften
- Buchreparaturen und -restaurierungen
- Diplom-, Magister-, Doktorarbeiten etc.
- Gästebücher, Tagebücher, Fotoalben
- Sonderarbeiten wie Mappen, Kästen, Kassetten etc.
- Bildeinrahmungen und Passepartouts

Wieblinger Straße 21  
69214 Eppelheim  
Telefon + Fax 0 62 21/76 94 21  
Mobil 01 72/7 23 08 76  
service@ortlieb-buchbinderei.de  
www.ortlieb-buchbinderei.de

# • LW Bau GmbH • LW Bau GmbH •



## Pflasterarbeiten Kanalreparaturen Bauwerkabdichtung

Beratung:  
HD 7643 15

### Die BDS-Initiative

#### Ausbildungsbörse

In den Eppelheimer BDS-Mitgliedsbetrieben ist man sich der gesellschaftspolitischen Verantwortung bewusst und bildet junge Menschen in den unterschiedlichsten Berufen aus. Ob zu Handwerkern oder Kaufleuten, ob in medizinischen Berufen oder in Verbindung mit einem Studium, es gibt überraschend viele und interessante Ausbildungsplätze in Eppelheim.

Die Ausbildung steht grundsätzlich auf drei Säulen: Die betriebliche Ausbildung im Betrieb oder direkt beim Kunden schult die manuellen Fertigkeiten. An fünf Unterrichtstagen im Monat werden an der gewerblichen Berufsschule Fachtheorie und Technologie vermittelt. ÜBA heißt „Überbetriebliche Ausbildung“ und ist eine berufsständische Einrichtung, um spezielle Techniken zu trainieren, die in den einzelnen Betrieben seltener vorkommen. Dieses Spezialwissen wird in Lehrgängen vermittelt. Der junge Auszubildende hat so alle Möglichkeiten, die verlangten Kenntnisse zu erwerben.

Wer sich nach bestandener Gesellenprüfung weiter vervollkommen möchte, dem steht die Weiterbildung bis zur Meisterprüfung oder zum Betriebswirt im Handwerk offen.

In BDS-Aktuell stellen wir in loser Folge engagierte Ausbildungsbetriebe vor:

#### Die Stadt als Ausbildungsbetrieb

Die Stadt Eppelheim bildet für Ihre Verwaltung Beamte/Beamtinnen im gehobenen und mittleren Verwaltungsdienst sowie Verwaltungsfachangestellte aus: Dies sind zwar traditionelle Namen, jedoch mit einem modernen

Berufsbild. Neue Anforderungen an die Verwaltung und ein anderes Verständnis im Umgang mit dem Bürger haben dazu beigetragen, dass Beamte und Angestellte moderne Dienstleister im Interesse des Gemeinwohls geworden sind.

Nachdem völlig neue Aufgabenfelder in den Verwaltungen entstanden sind, sind Kreativität, Innovation, Kommunikation und Kooperation mehr als je zuvor gefragt. Wie in der privaten Wirtschaft soll in reformierten Verwaltungen betriebswirtschaftliches Denken und Handeln die Arbeit der Verwaltungsmitarbeiter leiten.

Zur Umsetzung der Reformen benötigen die Verwaltungen Mitarbeiter, die über umfangreiche Fachkenntnisse, praktische berufliche Erfahrungen und ein hohes Maß an Kreativität verfügen. Diese möchten wir ausbilden.

Derzeit haben wir 7 Auszubildende, das sind rund 10 % der Beschäftigten der Stadt davon 3 Anwärter im mittleren nichttechnischen Verwaltungsdienst und 3 Auszubildende zum/r Verwaltungsfachangestellte/n, sowie einen Fachangestellten für Bäderbetriebe

In unserem neuen Gisela-Mierke-Bad bilden wir derzeit einen Fachangestellten für Bäderbetriebe aus. Sollten wir einen Partnerbetrieb finden, können wir zudem einen Ausbildungsplatz zum Landschaftsgärtner bereitstellen.

Die Ausschreibung für den Ausbildungsbeginn 01.09.2005 wird in den nächsten Wochen über den Eppelheimer Stadtanzeiger erfolgen.

Wer mehr über die Ausbildungsberufe, über die Bildungsvoraussetzungen, Dauer und Inhalte, wissen möchte, wendet sich bitte an Frau Bender, Telefon 06221/794-150.



## Wasser & Energie aus Heidelberg ...



... sicher  
... preiswert  
... zuverlässig  
... umweltfreundlich

Service-Rufnummern (kostenlos)  
0800 - 513 5131 oder 0800 - FOXCALL  
0800 - 3692255

Internet: www.foxstrom.de



**SWH**  
Stadtwerke Heidelberg AG  
Ihr Dienstleistungspartner  
www.swh-heidelberg.de



## BESTATTUNGSINSTITUT ALEXANDER KLEIN

**BESTATTUNGSVORSORGE UND STERBEGELDVERSICHERUNG**

DER TOD IST EIN THEMA, DAS GERNE VERDRÄNGT WIRD. DESHALB WISSEN SELBST DIE NÄCHSTEN ANGEHÖRIGEN NICHT, WAS ZU TUN IST, WENN DIESER FALL EINTRIT.

TROTZDEM: EINMAL SOLLTE MAN DARÜBER REDEN UND SICH BERATEN LASSEN. DENN VORSORGE FÜR DIE BESTATTUNG ZU TREFFEN, IST INZWISCHEN FÜR JEDEN NOTWENDIG GEWORDEN. IN EINEM VORSORGEVERTRAG WERDEN DABEI IHRE PERSÖNLICHEN VORSTELLUNGEN IN EINEM KOSTENRAHMEN FESTGEHALTEN, DEN SIE SELBST BESTIMMEN.

AUCH UNVORHERGESEHENE EREIGNISSE, DIE BEI AUSLANDSREISEN EINTRETEN KÖNNEN, WERDEN DABEI BERÜCKSICHTIGT. WIR FINDEN DEN FÜR SIE BESTEN WEG DER FINANZIELLEN ABSICHERUNG MIT GERINGEN MONATLICHEN BEITRÄGEN. EINE STERBEGELDVERSICHERUNG BEIM MÜNCHENER BEGRÄBNISVEREIN E.V. WÄRE HIERFÜR GUT GEEIGNET, Z.B. AB 4,68 €/MTL. – 2500 € VERSICHERUNGSSUMME.

FRAUEN - EINTRITTSALTER 50 JAHRE 12,75 € MONATLICH  
MÄNNER - EINTRITTSALTER 50 JAHRE 15,80 € MONATLICH

DAS STERBEGELD BETRÄGT IN DIESEM FALLE 5000 € INKL. UNFALLVERSICHERUNG ZUZÜGLICH ANTEILIGE ÜBERSCHUSSBETEILIGUNG. DIE AUFNAHME IST MÖGLICH BIS ZUM 85. LEBENSJAHR.

WAHLWEISE KANN ABER AUCH DER VON IHNEN BESTIMMTE BETRAG ZU EINEM FÜR SIE GÜNSTIGEN ZINSSATZ ANGELEGT WERDEN. FÜR WELCHE FORM UNSERER VORSORGE MÖGLICHKEITEN SIE SICH AUCH IMMER ENTSCHEIDEN: SIE BLEIBEN DER VERFÜGBARBERECHTIGTE EIGENTÜMER IHRES GELDES.

**69214 EPPELHEIM • HAUPTSTRAßE 79 • TELEFON: 06221/763350**



### Aus Leucht-Impressionen wird Elektrotechnik Eppelheim

Vielleicht sind wir Ihnen bisher aus unserem Ladengeschäft Leucht-Impressionen bekannt. Hier möchte ich Ihnen unser Unternehmen etwas näher vorstellen. Wir sind ein Elektrotechnikerbetrieb und übernehmen auch Arbeiten im Bereich des Kunden- und Wartungsdienstes von Warmwasserspeichern sowie die Reparaturen von Küchen- und Haushaltsgeräten ebenso kleine Elektroinstallationen.

Mit mehr als 15 Jahren Erfahrung ist es mir möglich, Sie fachlich kompetent, freundlich, schnell und fair bedienen zu können.

Selbstverständlich bin ich auch wie bisher für Ihre Fragen bezüglich der Planung und Ausführung sowie die Reparaturen Ihrer Wohnraumbeleuchtung gerne Ihr Ansprechpartner.

Als besonderen Service von mir für Sie biete ich Ihnen meine Dienste auch gerne nach Ihrem Feierabend oder auch an allen Samstagen an.

Egal, um welches Problem es sich in Ihrem Haushalt handelt, Sie entscheiden, wann ich für Sie tätig sein darf.

Ich würde mich freuen, wenn ich Sie als Kunden für unser Unternehmen **Leucht-Impressionen & Elektrotechnik Eppelheim** gewinnen kann.

Wir sind für Sie da - **VERSprochen**  
Michael Brambach  
Elektrotechnik Eppelheim  
Hauptstraße 61  
Tel. 06221/766844

Reparatur Wartung Verkauf	Boiler Speicher Durchlauferhitzer	Trockner E-Herde Waschmaschinen	Kleingeräte Elektro- Arbeiten	Clage Service Werkstatt
Wohnraum- Beleuchtung Techn. Licht Küchen- und Haushaltstechnik	<b>Elektrotechnik Eppelheim</b> <b>Hauptstraße 61</b> <b>Tel. 06221/766844</b>			Fachpartner Stiebel-Eltron

## Selbständige engagieren sich für Eppelheim - Mitglieder des BDS zur Gemeinderatswahl



**Peter BOPP**  
63, verheiratet, 2 Kinder  
Steuerberater/ Rechtsbeistand  
Stadtrat, evangelischer Kirchengemeinderat (Vorsitzender Finanzausschuß), Vorsitzender Eppelheimer Kindertagenausschuß, Vorstandsmitglied TVE



**Trudbert ORTH**  
56, verheiratet  
Geschäftsführer Gemeinderat seit 1984, Kreisrat seit 1994



**Dieter GABLER**  
55, verheiratet, 2 Kinder  
Malermeister und Sachverständiger  
Kirchengemeinderat, Stadtrat, Vorstand Förderverein Kindergarten, Bauausschussvorsitzender der evangelischen Kirche



**Werner SAUER**  
52, verheiratet  
Elektro-Meister  
Stadtrat, ev. Kirchengemeinderat, Mitglied RV Eppelheim, MSC, Schützenverein, Angelsportverein, TVE, BDS



**Linus WIEGAND**  
55 Jahre, verheiratet  
Maurermeister  
Stadtrat, katholischer Pfarrgemeinderat, 2. Vorstand BDS Eppelheim, Stv. Vorstand BDS Kreisverband



**Robert NATTO**  
49,  
Diplom-Ingenieur (FH)



**Beate SCHAAF**  
43, verheiratet, 2 Kinder  
Bankkauffrau



**Jens NOLD**  
44, 2 Kinder  
Selbständiger Kaufmann  
Stadtrat



**Eckhard STEPHAN**  
49, verheiratet, 2 Kinder  
Landwirtschaftsmeister  
Stadtrat, Vorstandschaft RV Eppelheim, Bauernverband



## Dany's Blumenparadies

Wir bieten wir an:

- Hochzeitsschmuck
- Blumenschmuck für alle Anlässe
- Seidenblumengestecke
- Ton- und Keramikartikel
- Diverse Kerzen, Duftkerzen, Duftkollampen
- Lieferservice
- Trauerfloristik
- Grabpflege



Wasserturmstraße 8  
D-69214 Eppelheim  
Tel.: 06221/764776  
www.danys-blumenparadies.de  
info@danys-blumenparadies.de

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 8:00 - 12:30 und 14:30 - 18:00  
Sa. - 8:00 - 13:00 Mi. Nachm. geschlossen



**KLAUS GERLING**



**Ideen brauchen Raum!**

Wir realisieren Ihren Wohnraum. Ob klassisch, natürlich, romantisch oder modern, wir sind Ihr Partner, wenn es um die Verschönerung Ihrer Räume geht.

**KLAUS GERLING**  
der Raumausstattermeister  
Gardinen - Sonnenschutz - Bodenbeläge - Polstererei

Peter-Böhm-Str. 15, 69214 Eppelheim  
Tel.: 76 76 20, www.gerling-eppelheim.de

**HOLIDAY EXPRESS®**  
Reisebüro

- Familienurlaub
- Pauschalreisen
- Individuelle Reiseplanung
- Last Minute
- Jugendreisen
- Busreisen
- Flüge
- Schiffsreisen
- Fachkundige und persönliche Beratung
- und vieles mehr...

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

Scheffelstraße 3, 69214 Eppelheim  
Tel. 0 62 21/75 49 55 Fax 0 62 21/75 49 57  
Filiale: Konkordiastraße 10, 68535 Edingen  
Tel. 0 62 03/83 97 33 Fax 0 62 03/83 97 35  
e-mail: info@hap-touristik.de



**Elektro Krenz GmbH**  
Elektrotechnik  
Rund um Ihr Gebäude

Handelsstr. 24  
69214 Eppelheim  
Tel.: 06221/760030  
www.elektro-krenz.de  
ElektroKrenz@t-online.de

	EURO (inkl. ges. MWSt)	inkl. Kilometer	Mehr-KM EURO
<b>Stundensatz</b>			
je 3 Stunden	5,99	50	0,12
<b>Tagessatz</b>			
9 - 18 Uhr	15,99	100	0,12
<b>Wochenende</b>			
Fr, 17.30-Mo, 9 Uhr	39,99	250	0,12
<b>Woche</b>			
Mo, 9-Fr, 17.30 Uhr	89,99	500	0,12
<b>Monat</b>			
1.-30. jed. Monats	249,99	1500	0,12

Alle o.a. Preise beinhalten VOLLKASKOVERSICHERUNG mit SB 500,- EURO

Teilkaskoversicherung mit SB 300,- EURO

Haftpflichtversicherung

VOLLKASKO/TEILKASKO mit "0" SB zzgl. 19,99 EURO/Tag (zzgl. ges. MWSt)

NEU - bei Ihrem Versicherungspartner - NEU

**H-A-G**  
ALLIANZ Generalvertretung  
A. Henschel & R. Adam  
Scheffelstraße 3, 69214 Eppelheim

Ein Anruf genügt und Sie fahren SMART

bundesweit zum Ortstarif **01 80 1 89 71 10**  
oder **01 72/6 34 92 49**

### Ihre Polizei Eppelheim informiert:

#### Polizei warnt vor Nigeria-Briefen

Dreiste Lockangebote der „Nigeria-Connection“ verursachen Schäden in Millionenhöhe.

Neues Merkblatt der Polizei informiert über Vorauszahlungsbruch. Angesichts des erheblichen Betrugsrisikos warnt die Polizei vor neuen Lockangeboten durch so genannte „Nigeria-Briefe“. So erfinden die Täter für eine alte Betrugsmasche ständig neue Geschichten. Derzeit hoch im Kurs stehen scheinbar lukrative Geschäftsofferen, bei denen es zum Beispiel unter Hinweis auf die Kriegssituation im Irak um das Freisetzen von Geldquellen der ehemaligen Gwaltherrscher geht.

Dabei verfeinern die Täter ihre betrügerischen Praktiken immer mehr und bedienen sich zunehmend moderner Kommunikationsmedien wie z.B. des Internets. Auf Knopfdruck werden so millionenfach Betrugsbriefe in alle Welt versandt.

Schadenssummen in fünf- und sechsstelliger Höhe sind leider keine Seltenheit. Als Lohn für die geforderte, meist finanzielle Unterstützung, um an die angeblichen Geldreserven zu kommen, versprechen die Täter riesige Geldsummen von zumeist mehreren Millionen Dollar. Von diesen Lockangeboten geblendet, fallen immer wieder Opfer auf die Masche der Betrüger herein. Damit es gar nicht erst so weit kommt, rät die Polizei:

Antworten Sie nie auf derartige Schreiben und nehmen Sie keinerlei Kontakte auf. Übermitteln Sie keine persönlichen Daten wie Kontonummer, Bankverbindung oder Firmenadresse. Diese Informationen können zu Verfälschungen und Betrügereien genutzt werden. In Zweifelsfällen, oder wenn Sie gar Zahlungen geleistet haben, wenden Sie sich an Ihre örtliche Polizeidienststelle.

Nach dem Motto „Gefahr bekannt - Gefahr gebannt“ hat die Polizei jetzt ein Merkblatt aufgelegt mit Tipps zum Schutz gegen Vorauszahlungsbruch bei so genannten „Nigeria-Briefen“, um den Betrüger

die Grundlage für ihre kriminellen Machenschaften zu entziehen.

Das Merkblatt „Nigeria-Briefe“ ist auf jeder Polizeidienststelle erhältlich und lässt sich darüber hinaus unter [www.polizei.propk.de](http://www.polizei.propk.de) auch aus dem Internet herunterladen.

Sie erreichen den Polizeiposten Eppelheim (POK Dieter Wolf, Jugendsachbearbeiter POK Tilo Heissler, POK Michael Rettig, PHM Jürgen Prim) Mo - Fr von 8 - 16 Uhr unter der Telefonnummer 76 63 77. Außerhalb unserer Dienstzeiten erreichen Sie das Polizeirevier Süd in HD-Kirchheim unter 34 18-0.

### Verbraucherverband will gegen SMS-Flirt-Line klagen

Der Bundesverband der Verbraucherzentralen will gegen Mobilfunk-Dienstleister vorgehen, die in teuren SMS-Flirt-Lines Jugendlichen Kontakt zu Gleichaltrigen versprechen. „Wir haben den Verdacht, dass nur professionelle Chat-Operatoren antworten, die

SMS-Gespräche geschickt in die Länge ziehen, damit Kinder mehr bezahlen“, sagte Verbraucherschützerin Ines Nitsche dem Focus. Pro SMS würden die Anbieter 1,99 Euro kassieren. Der Bundesverband der Verbraucherzentralen mit Sitz in Berlin hat laut Focus nun Klage gegen den SMS-Chat-Anbieter Newtext aus Hannover erhoben. Das Unternehmen hatte ein zwölfjähriges Mädchen unaufgefordert kontaktiert und sie in eine teure SMS-Konversation gelockt. Der Anbieter habe dabei die anfallenden Kosten verschleierte und sich gegenüber der Schülerin als Teenager ausgegeben, der sich in der Empfänger-Nummer geirrt habe.

### Mit Computern gut ausgestattet

Die Zahl der deutschen Privathaushalte mit Computern hat sich in den vergangenen zehn Jahren fast verdreifacht: 2003 waren 61,4 Prozent der Haushalte im Besitz eines PC, 1993 waren es erst 21,2 Prozent. Dies meldet das Statistische Bundesamt (1/04).

[www.greatlengthshair.com](http://www.greatlengthshair.com)



Ein erfolgreicher Auftritt  
Haarverlängerung  
und Haarverdichtung  
mit den modernsten  
Techniken von  
Great Lengths!

Haarverdichtung & Haarverlängerung  
**Great Lengths**  
Das Original

**HAAR+MODE**  
Wasserturmstr. 4 69214 Eppelheim  
Telefon 0 62 21/76 52 59

**Tradition in Ihren Diensten**  
www.bestattungshaus-heidelberg.de



**Wir beraten  
Wir helfen  
Wir betreuen**

**Wir sind Tag und Nacht dienstbereit 0 62 21 / 2 88 88**  
Wir sind ein Familienunternehmen mit 50jähriger Tradition in der Bestattungsbranche

**Bestattungshaus  
Eppelheim  
RIEGLER-KAHLERT**

**KURZ  
FEUERSTEIN**  
BESTATTER  
VOM HANDWERK GEPRÜFT

Hauptstraße 40 · Spitalstraße 20  
0 62 21 / 76 38 66  
Fachgeprüfte Bestatter

## Der Gastkommentar

### Wolfgang Stern zur Situation des Mittelstandes

Wolfgang Stern ist Vizepräsident des BDS-Landesverbandes Baden-Württemberg und Vorsitzender des Kreisverbandes Rhein-Neckar.



Schon seit Jahrzehnten wissen wir, und gerade in den Zeiten des Wahlkampfes hören wir es aus allen Ecken. Der selbständige Mittelstand ist mit 66% aller Arbeitnehmer und 80% aller Ausbildungsplätze Basis des

Arbeitsmarktes. Der soziologische Mittelstand, der auch Nichtselbständige erfasst, ist die Basis jedes freiheitlich demokratischen Systems.

Man sollte denken, so wie der Mittelstand Land auf Land ab rhetorisch umhegt und gepflegt wird, wird er auf Händen durchs Land getragen, und weil er so wichtig ist, wird die Gesetzgebung von allen Parteien nur auf ihn zugeschnitten. Leider ist das nicht der Fall, im Gegenteil:

- Der Mittelstand wird von der Bürokratie gegängelt,
- Von einem komplizierten Steuersystem belastet
- Und vor allem wird er belastet durch die hohen Nebenkosten, auch Lohnnebenkosten genannt, durch die verschiedensten Abgaben, Beiträge, Gebühren usw.

Von einer gelebten Kultur der Selbständigkeit sind wir in Deutschland also immer noch weit entfernt.

Die so genannten Ich-AGs reagieren aus Sicht des BDS auf das von der Bundesregierung geschaffene Scheinselbständigkeitsgesetz sowie die hohe Steuer- und Abgabenlast für normale Unternehmer. Statt diese Ursachen wirklich anzugehen, wird eine neue Konkurrenz zu Steuern und Abgaben zahlenden Unternehmern gefördert. Langfristig ist hier jedoch nicht damit zu rechnen, dass wirklich mehr Selbständigkeit entstehen. Stattdessen wäre es viel wichtiger, Leistungsträger in den Unternehmen davon zu überzeugen, dass es sich lohnt, sich selbständig zu machen, vom Gesellen im Handwerk bis zum Angestellten im Großunternehmen. Sie haben das entsprechende Know-how und das notwendige Eigenkapital.

Nehmen wir die so genannten Personalserviceagenturen: Personalserviceagenturen sind Zeitarbeitsfirmen des Arbeitsamtes. Mitglieder der von der Regierung eingesetzten Kommission sagen, dies sei arbeitsfördernd, da die Einstellungsfreudigkeit größer sei, wenn der Betrieb das eigentliche Arbeitgebrisiko nicht habe. Diese Argumentation ist nicht schlichtweg falsch! Aber warum dann dieser Umweg? Warum geht man nicht gleich an die Ursache?

Die eigentliche Ursache ist das Problem, dass Unternehmen nicht bereit sind, neue Mitarbeiter einzustellen, wenn sie in schlechteren Zeiten diese nicht wieder abbauen können. Gerade in Krisenzeiten haben die Unternehmer gemerkt, dass die Kosten schnell aus dem Ruder laufen, wenn keine Aufträge da sind und sie nicht bei den Personalkosten entsprechend reagieren können. Um einem Vorwurf gleich entgegen zu treten: Die wenigsten kleineren Unternehmen praktizieren das so genannte „Hire and fire“. Die Bindung ihrer Mitarbeiter ist meist weitaus besser. Man hat zwar die Gesetze in dieser Richtung verbessert, aber die jetzt geltenden Regeln sollten erweitert werden, dass diese auch für Betriebe gelten, die bis 20 Mitarbeiter beschäftigen.

Ein weiteres wichtiges Thema des BDS ist Die wirtschaftliche Betätigung der Kommunen:

Sie haben es vielleicht auch in der Presse gelesen (Bild, Stuttgarter Zeitung usw.): Im Innenministerium war angedacht, den Spielraum der wirtschaftlichen Betätigung der Gemeinden zu erweitern. Es soll die Möglichkeit geschaffen werden, dass Kommunen und ihre Eigenbetriebe direkt in Konkurrenz zu mittelständischen Unternehmen treten dürfen, z.B. Verkehrsbetriebe als Autoreparaturwerkstätten, Grünflächenämter verkaufen Pflanzen oder machen dem Bürger den Garten usw. Die Gefahr, die

**Die Bank – wie die Stadt,  
ganz einfach sympathisch.**

[www.heidelberger-volksbank.de](http://www.heidelberger-volksbank.de)

**HEIDELBERGER VOLKS BANK**  
Ihre Bank  
Zweigstelle Eppenheim · Hauptstraße 60

allerdings dabei besteht, dass damit die kleinen und mittleren Handwerker und Dienstleister kaputt gehen und mit Ihnen die Arbeitsplätze und die Gewerbesteuererinnahmen.

Der BDS-Landesverband hat sich daher mit vielen anderen Verbänden zusammengetan, u.a. dem Bund der Steuerzahler und dem Garten- und Landschaftsbauverband, und kämpft in einem Aktionsbündnis gegen kommunale Planwirtschaft und gegen eine solche Ausweitung. Die Kommunalfinanzen müssen sicherlich neu geregelt werden und hier unterstützen wir die Gemeinden auch. Leider ist jeder Versuch bisher gescheitert.

Wir sind aber auch von zwei Dingen überzeugt:

- 1.) Selbständige sind die besseren Unternehmer als der Staat und
- 2.) Ein gutes Klima in den Gemeinden zwischen der Verwaltung und der Wirtschaft ist wichtig und nur dann möglich, wenn hier keine direkte Konkurrenz herrscht. Die Kommunen müssen an einem starken Wirtschaftsleben vor Ort interessiert sein.

Ein Negativbeispiel ist die Abfallentsorgung bzw. Wertstoffentsorgung im RNK, bei der 13 kleine und mittelständische Unternehmen das Handtuch werfen mussten. Der neueste Angriff unseres Kreiskämmerers ist die Reinigung der Straßen mit eigenen Kehmaschinen. Dies wird wiederum für einige mittelständische Unternehmen das Aus bedeuten.

Zum Schluss noch ein Wort zur Lehrstellenabgabe. Die Lehrstellenabgabe ist einfach zu teuer und ineffektiv. Das Chaos ist vorprogrammiert. Weder Zwangsabgaben noch Prämien schaffen zusätzliche Lehrstellen. Sondern nur bessere Rahmenbedingungen und vor allem, geeignete Bewerber. Trotz heftigster Proteste der Wirtschaft der Ablehnung durch die meisten Länder und entgegen der Bedenken beim Bundeswirtschaftsministerium, sowie Teilen der SPD, will die Rot-Grüne Regierung das Gesetz zur Lehrstellenabgabe mit aller Gewalt durchsetzen. Für den Verwaltungsaufwand müssten bis zu 1000 neue Verwaltungsstellen geschaffen werden, die bis zu 75 Millionen Euro verschlingen würden. Insgesamt könnte die Abgabe Betriebe, Länder und Kommunen mit bis zu 3,45 Milliarden Euro neuer „Nebenkosten“ belasten. Dies geht eindeutig in die falsche Richtung!

**Der Mensch hat dreierlei Wege,  
klug zu handeln:  
Erstens durch Nachdenken -  
das ist der edelste,  
zweitens durch Nachahmen,  
das ist der leichteste,  
drittens durch Erfahrung -  
das ist der bitterste!**

Konfuzius, 551 - 479 v. Chr., chinesischer Philosoph

**Merlin** PENSION MERLIN  
FAMILIE GASPARITSCH

**Polterabend • Hochzeit  
Geburtstag • Taufe  
Kommunion • Konfirmation  
Geburtstag • Betriebsfest  
Weihnachtsfeier • Geburtstag  
oder Trauerfeier.**

**Wir haben den richtigen  
Rahmen für JEDEN Anlass!**

Veranstaltungen im Merlin  
WWW.PENSION-MERLIN.DE  
TELEFON: 0 62 21 - 76 45 14 • TELEFAX: - 70 70 63  
WERNHER-VON-BRAUN-STRASSE 2 • 69214 EPPENHEIM

**HEIDELBERGER**  
ANNO  
**1603**  
**PILSENER**



## Das BDS-Leistungsverzeichnis

### Apotheken

Central Apotheke  
50 - B3 Tel. 76 03 67

### Architektur- u. Ingenieur- büros

Dipl.-Ing. Bernd Binsch  
6 - B4 Tel. 76 95 01  
Th. Langenecker, Freier Architekt  
30 - A1 Tel. 76 55 75

### Augenoptik

Die Brillenmacher GmbH  
44 - B3 Tel. 76 45 46  
Nähring  
52 - C3 Tel. 76 01 38  
Wiegand  
85 - B3 Tel. 76 43 15

### Automobile

Hones KFZ-Elektrik  
35 - B2 Tel. 76 66 68

### Bäckereien

Schirmer  
68 - B4 Tel. 76 30 89

### Banken, Versicherungen, Vermögensverwaltungen

Dresdner Bank  
14 - B3 Tel. 79 13-0  
H-A-G Allianz Generalvertr.  
91 - B4 Tel. 0180-1-89 71 10  
H + G Bank eG  
27 - C3 Tel. 9 09-0  
Schmitt Versicherungen  
69 - B5 Tel. 76 88 62  
Sparkasse Heidelberg  
51 - B3 Tel. 79 17-0  
Volksbank Heidelberg  
81 - B3 Tel. 5 14-4 14  
Wollmann Allianz Gen.-vertr.  
89 - B3 Tel. 76 75 00

### Baustoffe

Gassert N+F Naturfliesen  
24 - C1 Tel. 76 49 22

### Bauhandwerk

LW BAU GmbH  
86 - AB2 Tel. 76 43 15

### Bekleidung

Fiesser  
21 - C3 Tel. 76 03 85  
Hochlehner  
32 - B3 Tel. 76 60 65  
Nicole Pietag Accessoires  
99 - B3 Tel. 60 30 34

### Bestattungsunternehmen

Klein  
38 - B3 Tel. 76 33 50

### Blumen, Floristik

Dany's Blumenparadies  
39 - B3 Tel. 76 47 76  
Müller  
48 - B4 Tel. 76 69 76

### Brauerei

Heidelberger Brauerei  
Pfaffengrund Tel. 90 14-0

### Bürobedarf, Schreibwaren

Müller  
49 - B3 Tel. 76 54 69

### Buchbinderei

Ortlieb  
58 - C3 Tel. 76 94 21

### Computer, EDV, Beratung

CGD Computerschrift  
28 - BC3 Tel. 76 69 74  
Fania Computer GmbH  
17 - B1 Tel. 79 27-0

### Dentallabor

Stroh Dentaltechnik GmbH  
79 - B4 Tel. 7 14 08 00

### Detektei

King-Guard  
93 - B3 Tel. 73 68 88

### Drogerien

Budjan  
11 - B3 Tel. 76 48 01

### Druckereien

Homfeldt  
34 - C3 Tel. 76 93 89  
Rühle  
62 - C1 Tel. 67 78-0

### Elektrogeräte, Reparatur, Installation

Elektro Krenz GmbH  
40 - A2 Tel. 76 00 30

### Elektrotechnik Eppelheim

9 - B3 Tel. 76 68 44  
Fleischhacker

22 - C3 Tel. 76 67 78  
Sauer

65 - B5 Tel. 76 42 78

### Fahrradhandel

Otto  
60 - C3 Tel. 76 10 27

### Fenster, Rolläden

FeroTec GmbH  
18 - B3 Tel. 75 85 00  
Jantz Fenster und Türen  
36 - B2 Tel. 76 93 04  
Natto Fensterbau GmbH  
53 - B1 Tel. 7 37 95 55  
R+W Fenstertechnik GmbH  
97 - C1 Tel. 80 24 52

### Friseure

Friseurteam Metz  
47 - B5 Tel. 76 38 07  
Schedwill Schönheitspflege  
67 - C3 Tel. 76 00 60  
Salon Norbert  
77 - B3 Tel. 76 52 59

### Garten- u. Landschaftsbau

Holz und Stein  
54 - B5 Tel. 75 55 33

### Gastro-Service

Kerner, Serv. f. Gastr., Handw.  
10 - C1 Tel. 7 57 00 24

### Gaststätten, Hotels, Cafes

Adler Gasthaus  
82 - B4 Tel. 76 33 62  
Belcanto Restaurant  
96 - B4 Tel. 73 69 29  
Cafe am Wasserturm  
83 - B2 Tel. 76 09 48  
Da Nico Ristorante, Pizzeria  
94 - C3 Tel. 76 10 20  
Eichbaum-Theke  
71 - B4 Tel. 76 53 90  
Merlin, Verant. & Partyservice  
59 - C1 Tel. 76 45 14  
Zum Goldenen Löwen Gasths.  
95 - B4 Tel. 73 69 20

### Getränkhandel

Fiesser  
20 - C3-4 Tel. 76 20 50

### Hausgeräte

Laechele  
41 - A3 Tel. 76 64 34

### Haustechnik

Geberzahn Sanitär, Heizung  
75 - B2 Tel. 76 50 51  
Karch Akustik u. Decken  
37 - B2 Tel. 79 26 12  
Lauerwald Heizung, Sanitär  
42 - C4 Tel. 76 80 31  
Laumann Heizung  
43 - B2 Tel. 76 09 21  
Sauer Heizung, San., Blechn.  
64 - A3 Tel. 76 28 59  
Schaaf Heizung, San., Blechn.  
66 - B3 Tel. 76 62 84  
Schmitt Haustechnik  
70 - C2 Tel. 7 57 07-0  
Sommer Bedachungen, Bausp.  
76 - C2 Tel. 76 50 97  
Wittmann Dachdeckerei  
88 - C3 Tel.

### Heilpädagogik

Future Now!  
33 - B1 Tel. 7 39 27 58

### Hörgeräte

Hörsysteme Schulz  
19 - B3 Tel. 75 57 55

### Konfektionierung

Packmann GmbH  
8 - B2 Tel. 7 59 09-0

### Kosmetikstudio

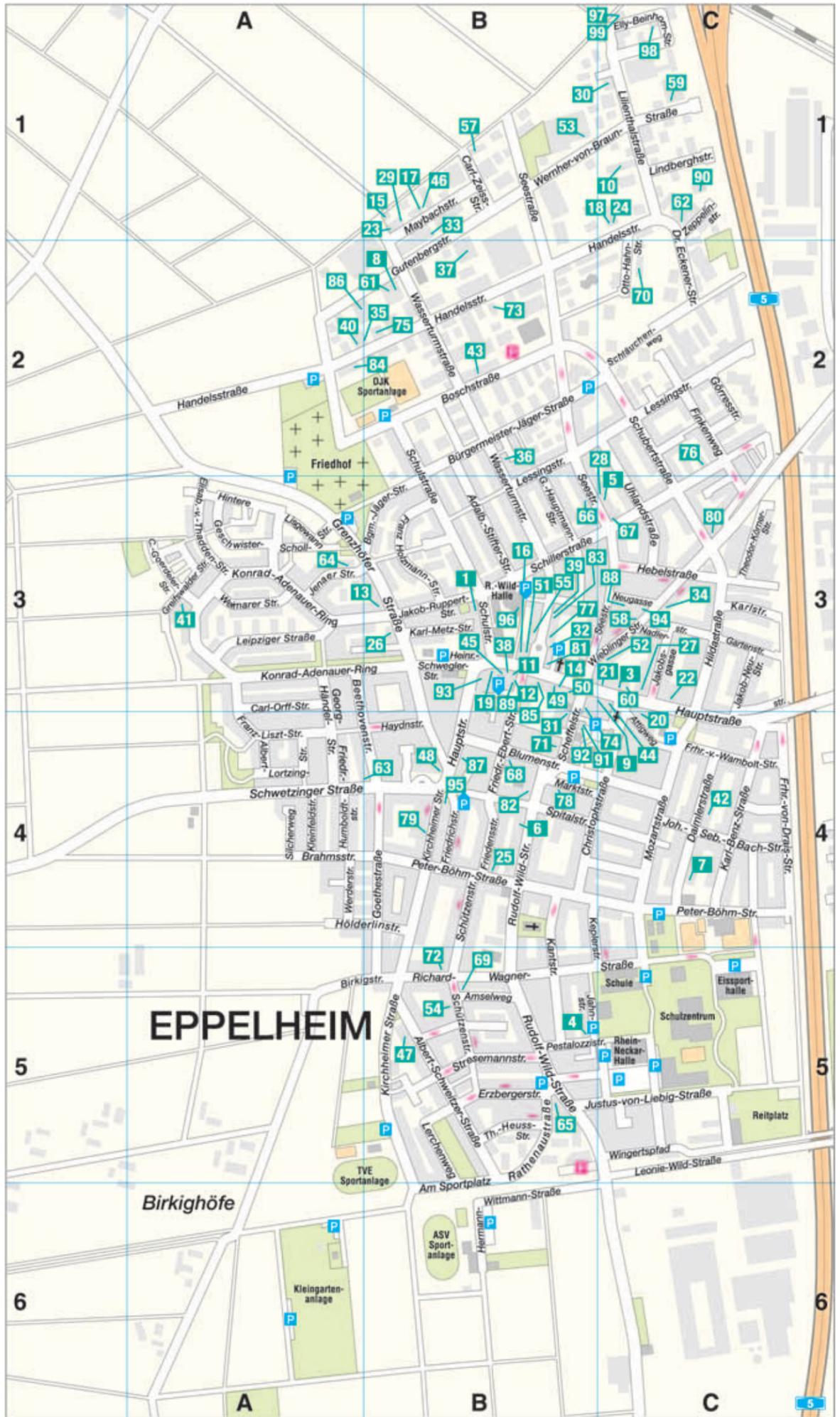
Dipl.-Ing. Bernd Binsch  
6 - B4 Tel. 76 95 01  
Bausch  
3 - C3 Tel. 76 33 75

### Krankenkassen

AOK Rhein-Neckar  
Pfaffengrund, Tel. 77 04-0

### Kunsthandwerk

Al Andaluz  
1 - B3 Tel. 7 96 35 44



### Maleratelier

Droste  
15 - B1 Tel. 76 51 36

### Malerbetriebe, Farben

Gabler  
1 - B3 Tel. 76 49 47

### Metallbau

Walz Met.-verarb. u. App.-bau  
84 - A2 Tel. 76 31 62

### Metzgereien

Maier  
45 - B3 Tel. 76 06 55  
Kempf  
46 - B3 Tel. 7 59 09-0  
Merz  
46 - B3 Tel. 79 24-0

### Raumausstatter

Gerling  
25 - B4 Tel. 76 76 20

### Rechtsanwälte

Götzmann, Falk & Kollegen  
26 - B3 Tel. 76 28 28

### Reinigung

Egly  
16 - B3 Tel. 76 50 89

### Reisebüros

Holiday Express  
92 - B4 Tel. 75 49 55  
Niehus im Kaufland  
Pfaffengrund Tel. 76 08 13

### Sanitätshaus

Throm + Schuld GmbH  
80 - C3 Tel. 76 90 76

### Schausteller

Henn  
90 - C1 Tel. 01 63/5 46 59 22

### Schuhhaus, Schuhmacherei

Berzel  
5 - C3 Tel. 7 59 00-0  
Fuß in Form, Orth. Schuhtechnik  
29 - B1 Tel. 79 65 34  
Hettinger-Engelhardt  
31 - B4 Tel. 76 40 62

### Spielwaren

Modellbahn Schuhmann  
72 - B5 Tel. 76 38 86

### Sportartikel

Bitenc und Wille GbR  
4 - B5 Tel. 76 60 28

### Stahlbau

Delius & Knapp Edelstahltechn.  
98 - B2 Tel. 84 08 64  
Schuhmacher  
73 - B2 Tel. 76 52 60

### Steinmetz

Dissinger  
13 - B3 Tel. 76 36 33

### Steuerberater, Wirtschaftsprüfer

Bopp  
7 - C4 Tel. 79 09-0

### Tankstellen

Sammet  
63 - AB4 Tel. 76 32 91

### Uhren, Schmuck

Bowe  
8 - B3 Tel. 76 07 60

### Transportunternehmen

Orth  
57 - B1 Tel. 76 01 87

### Unterhaltungselektronik

Master's Nold  
55 - B3 Tel. 76 09 10  
Winkler Radio u. Fernsehtechnik  
87 - B4 Tel. 76 07 89

### Weine, Spirituosen

Dahms  
12 - B3 Tel. 76 95 16

### Werbeagenturen

JMH-PROMOTION WA  
Edingen Tel. 06203/83103

### Zoohandlung

Straube  
78 - B4 Tel. 76 36 27